

Stanovisko

pracovnej skupiny AK k zmenám v kritériách,
na ktorých základe bola posúdená spôsobilosť uskutočňovať študijný program
podľa § 83 ods. 12 zákona

| | |
|---|--|
| Číslo žiadosti: | 231_17/AK |
| Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať): | Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta |
| Predseda pracovnej skupiny: | Vladimír Patráš |
| Pracovná skupina (názov): | OV 2 humanitné vedy |

| Názov ŠP | Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO) | Stupeň | Forma | Štandardná dĺžka štúdia (v rokoch) | Jazyk uskutočňovania | Akademický titul |
|---|---------------------------------------|--------|-------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------|
| španielsky jazyk a kultúra v kombinácii | 7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo | 1. | denná | 3 | slovenský jazyk a španielsky jazyk | Bc. |
| Španielsky jazyk a kultúra v kombinácii | 7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo | 2. | denná | 2 | slovenský jazyk a španielsky jazyk | Mgr. |

Zmena sa týka kritéria:

KSP-A6: zmena spolugaranta ŠP

A6

translatologický základ

| | | | |
|----------------------------|-----------------|--------|--------------|
| Pôvodný garant – bez zmeny | | | |
| meno, priezvisko | Larisa A. SUGAY | tituly | prof., DrSc. |

španielsky jazyk a kultúra

| | | | |
|-------------------------|---|--------|------------------|
| Pôvodný spolugarant | | | |
| meno, priezvisko | Joanna WILK-RACIESKA | tituly | dr hab. |
| Navrhovaný spolugarant | | | |
| meno, priezvisko | Enrique GUTIÉRREZ RUBIO | tituly | doc. Mgr., Ph.D. |
| rok narodenia | 1976 (do 31. 8.) | | |
| funkčné miesto v odbore | prekladateľstvo a tlmočníctvo – docent | | |
| habilitácia v odbore | lingvistika konkrétnych jazykov – zameranie na románske jazyky | rok | 2016 |
| inaugurácia v odbore | | rok | |
| prac. úväzok | 37,5 h/týžd. = 100 % | | |

Najvýznamnejšie výsledky navrhovaného garanta:
doc. Mgr. Enrique GUTIÉRREZ RUBIO, Ph.D.:

| | | |
|---|---------|--------------------------|
| Profil kvality tvorivej činnosti | | |
| Prehľad výstupov | | |
| | Celkovo | Za posledných šesť rokov |
| Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus | 6 | 5 |
| Počet výstupov kategórie A | 6 | 5 |
| Počet výstupov kategórie B | 12 | 9 |
| Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A | 1 | 1 |

| | | | |
|---|--|----|---|
| | Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby | 12 | 8 |
| | Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni | | |
| Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť. | | | |
| 1. | AAA GUTIÉRREZ RUBIO, Enrique: <i>La imagen de la mujer (y del hombre) en la fraseología española</i> = Obraz ženy (a muža) v španielskej frazeológii : pervivencia de los estereotipos de género en el siglo XXI. - 1. vyd. -Madrid : Liceus, Iniciativas de gestión Cultural siglo XXI., 2016. 167 s. [8,35 AH]. ISBN 978-84-945150-4-0 | | |
| 2. | AAA GUTIÉRREZ RUBIO, Enrique: <i>Estudio de la semántica del dativo checo en diacronía</i> = Diachronický výskum sémantiky českého datívu. - 1. vyd. - Frankfurt am Main : Peter Lang, 2015. 203 s. [10,15 AH]. ISBN 978-3-631-66656-2 | | |
| 3. | AAA GUTIÉRREZ RUBIO, Enrique: <i>Metonimia y derivación sufijal en español</i> : estudio multidimensional de los mecanismos conceptuales que rigen la formación de palabras mediante sufijación en español. - 1. éd. - Recco : Liceus, 2014. 226 s. [11,35 AH]. ISBN 978-84-9714-054-6 | | |
| 4. | ADM GUTIÉRREZ RUBIO, Enrique: Aproximación al estudio de la metonimia en la derivación sufijal de la lengua Española = Towards a study of the metonymy in the Spanish suffixal derivation. In: <i>Linguística Española Actual</i> . - Madrid : Arco/Libros S.L., 2014. ISSN 0210-6345. - Roč. 36, č. 1 (2014), s. 95-118. | | |
| 5. | ADM GUTIÉRREZ RUBIO, Enrique: Tauromaquia en traducción: motivación fraseológica y estrategias traductológicas (español-checo) = Korida v preklade: frazeologická motivácia a prekladateľské postupy (španielčina-čeština). In: <i>Linguística Pragmática</i> . - Praha : Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 2016. ISSN 1805-9635. - Roč. 26, č. 1 (2016), s. 48-60. | | |
| Účast' na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov. | | | |
| 1. | „Multidimenzionální analýza současného užívání španělské frazeologie“ - FPVC2017/04. Filozofická fakulta Univerzity Palackého v Olomouci, 2017-2020. (Vedúci projektu). | | |
| 2. | „Jazykový obraz světa ve frazeologii: přirozený rod a jeho reflexe ve španělštině, češtině a angličtině“ - IGA FF UPOL 432101311. Filozofická fakulta Univerzity Palackého v Olomouci, 2013-2014. (Vedúci projektu). | | |
| Funkcie a členstvo vo vedeckých, odborných a profesijných spoločnostiach | | | |
| – výber: | | | |
| a) členstvo v organizačných výboroch vedeckých konferencií: <ul style="list-style-type: none">• <i>The Olomouc Linguistics Colloquium I</i> (Olinco I), 2013,• <i>The Olomouc Linguistics Colloquium II</i> (Olinco II), 2014,• <i>III Congreso Internacional Virtual de Educación Lectora de 2015</i> (CIVEL), b) členstvo v redakčných radách časopisov: <ul style="list-style-type: none">• <i>Romanica Olomucensia</i> (hlavný redaktor),• <i>Open Cultural Studies</i> – De Gruyter Open (redaktor),• <i>Études romanes de Brno</i> (člen redakčnej rady),• <i>Investigaciones sobre lectura</i> (člen redakčnej rady). | | | |
| Stanovisko PS: Kritérium je splnené. | | | |

Závery:

| | |
|---|---|
| Celkové zhodnotenie zmeny vo vzťahu k plneniu kritérií vrátane odôvodnenia (odôvodnenie len v prípade negatívneho stanoviska) | Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií PS akceptuje navrhnutú zmenu. <u>Odôvodnenie:</u> (len v prípade neakceptovania) |
|---|---|

| | |
|--|-----|
| Návrh na iniciáciu akreditácie v zmysle § 83 ods. 12 zákona o vysokých školách | nie |
| Odporúčanie vysokej škole | |

Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

| | |
|---|---|
| Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do) | 24. 7. – 10. 8. 2017 |
| Počet členov PS: -16- Zúčastnili sa: (prezenčná listina) Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených | Ladislav Čarný, Jiří Fiala, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka |
| Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS | za: - 13 - proti: - 0 - zdržal/a sa: - 0 - |
| Podpis predsedu pracovnej skupiny | V. Patráš, v. r. |